МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования "ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ"

УЧЕБНЫЙ ПЛАН

УТВЕРЖДАЮ

Документ подписан усиленной квалифицированной электронной подписью Серийный номер сертификата

01:d7:06:ba:49:65:ef:e0:00:00:c9:00:06:00:02

Выдан Чупандиной Е.Е., первый проректор

- проректор по учебной работе,

ФГБОУ ВО ВГУ

Действителен: с 19.02.2021 по 19.02.2022

План одобрен Ученым советом факультета

Протокол № 10 от 23.04.2018 ((с измен. от 22.04.2019 прот. №10, от 28.02.2020 прот.№8, от 26.03.2020 (пр.ректора 0243))

по программе специалитета

45.05.01

Специальность 45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация: специализация N 3 "Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений. Немецкий язык"

 Кафедра:
 0702 немецкой филологии

 Факультет:
 романо-германской филологии

Квалификация: л	ингвист-переводчик
Форма обучения:	Очная
Срок получения с	образования: 5л
Основной	Виды профессиональной деятельности
+	организационно-коммуникационная
-	научно-исследовательская

Год начала подготовки (по учебному плану)

2018

Образовательный стандарт (ФГОС)

№ 1290 от 17.10.2016

СОГЛАСОВАНО

Начальник УМУ

Декан

Куратор ОП

Электронная копия учебного плана верна.

Начальник учебно-методического

управления ВГУ

Л.И. Колесникова

Календарный учебный график

Mec		Сентя	ябрь		5		ктяб		2		Hos	ябрь			Дека	абрь		4	۶	Інвар	Ь	1	Фе	еврал	ПЬ	1		Ma			5		прель	3		М	ай			Июн	lЬ	_	5	И	ЮЛЬ		2	I	Авгус	T	
Числа	1 - 7	8 - 14	1	22 - 28	29 -	6 - 12	13 - 19	20 - 26	27 -	3 - 9	10 - 16	17 - 23	24 - 30	1 - 7	8 - 14	15 - 21	22 - 28	29 -	5 - 11	12 - 18	19 - 25	- 97	2 - 8	9 - 15	16 - 22	23 -	2 - 8	9 - 15	16 - 22	23 - 29	30 -	6 - 12	13 - 19	27 - 27 -	4 - 10	11 - 17	18 - 24	25 - 31	1 - 7		15 - 21	97 - 77	29 -	6 - 12	1	97 - 07			1	17 - 23	
Нед	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33 3	4 35	36	37	38	39	40	41	42 4	13 4	14 4	45 4	46 4	1 7	48	49 5	50 5	51 5	2
I										*								* * *	*	ЭЭ	Э	Э Э Э К К	K K	II		*	*							*	*						<u>Э</u> Э Э	Э :	Э І	К	КІ	К	К	К	К	K	(
II										*								* * *		Э		Э Э Э К К	K K	1		*	*			K	К			*	*					*		9 : 3 : 3 : 9 :	<u>)</u> * 3 3 9	Э	КІ	К	К	К	КІ	K	(
III										*								* *		Э	Э	Э Э Э К К	К	ii		*	*							*	*					*	<u>Э</u> 3 Э	Э :	Э 1	К	КІ	К	К	К	КІ	К	(
IV										*								* *		Э	Э	К	К К У У У	У	У	*	у у у							*	*					*	:	Э :	Э !	К	КІ	К	К	К	КІ	K ł	(
V										*								* *	* * *	Э	К	Н	Н	П		* П П	П П П П							*	*	Э	Э Э Э Э Пд	Пд	Пд Пд Пд Пд Пд	<u>Д</u> * Д	Д	Д	Д	К	КІ	К	К	К	КІ	К	(

		Форма контроля	34.	Итого акар,часов			Курс 1	6		K	pc 2				Kypc 3				Kypc 4						lypc S	
Contains a Mugaec	Historianisans	Seas Sever up Seco	ep Aux Vaco	se 3scnep No Koer. CP Koer Np. nogro	an Marco C	Тек Лаб Пр СР Ко	off an Meson floor	с Лаб Пр СР Конг роль		лаб Пр ср Конт роль	an Marco Day of	tuó Np CP Kox por	г з.н. Итого Лек Лаб	Da 70	Koer a.e. Mooro Jiex Jia	i n. n.	Koer as Massa Day	94CD /	Kost as Massa Da	nue nu	OP np. Kown nogrot pons	an Marco Da	- 04 04	CP Korr	a a Manage Day	ne ne ce CP np. Kovr
плане Блок 1.Дисциплины				e. twoe nawy pa6. pon nogro 10192 10192 5002 3930 1260		80 36 478 450 10									144 31 1174 64 13				pon. 25.5 918 56			26 936 33			14 504 32	Ref The CP CP mp. Koer nagror Koer pon. 96 72 196 108 72 72 126 108
Базовая часть		249	9 249	8964 8964 4252 3452 1260	30.5 1098 8	80 36 424 450 10	08 29.5 1062 70	416 432 144	30 1080 68	434 434 144					144 27 972 64 13			170 272 296	108 21 756 28	168 168	284 108					72 72 126 108
+ 51.5.01 + 51.5.02				5 144 144 36 72 36 5 144 144 32 76 36	4 144	18 18 72 3	16				4 144 16	16 76 31				+ + -								+		
+ 51.5.03				5 144 144 50 58 36			4 144 16	34 58 36			1													+ + +		
+ 51.5.04	Приговарние			5 72 72 16 56																		2 72 10	6	56		
+ 51.5.05	Экономия			5 108 108 16 92									3 108 16	92												
+ 51.5.06	Менедрочент	6 2	2 36	5 72 72 16 56											2 72 16	56										
+ 51.5.07 + 51.5.08	Древняе жыки и культуры Террея міжкультурной коммунекация	2 1 5	3 36	5 180 180 70 74 36 5 108 108 32 40 36	2 72	36 36	3 108 16	34 38 36 i 16 40 36																+		
+ 51.5.09	Теория диохурса и текста			5 108 108 50 22 36									3 108 16	34 22	36											
+ 51.5.10	Информатика и информационные технополии в пообаголомить мой пертатымости.	1 3		5 108 108 36 72	3 108	36 72																				
+ 51.5.11	Основы информационной безопасности в	2 3	3 36	5 108 108 32 76			3 108 16																			
+ 61.6.12 + 61.6.13	История литературы стран изучаемого языка	3 12 7	7 36	5 252 252 100 116 36 5 108 108 54 18 36	2 72	18 18 36	2 72 16	i 16 40	3 108 16	16 40 36																
+ 51.5.14	Введение в изыкознание Ликоию-грамматический практисум	34 1 2 11		5 396 396 204 120 72	2 72	54 18	3 108	50 58	3 108	50 22 36	3 108	50 22 30												+		
+ 61.6.15	Практический курс первого иностранного языка	1234 32	1 32 36	5 1152 1152 654 354 144	8 288	162 90 3	16 8 288	170 82 36	8.5 306	170 100 36	7.5 270	152 82 31														
+ 51.5.16	Практикум по культура речевого общения первого 5 милительного мінява			5 1188 1188 640 332 216									6.25 225	118 71	36 6.75 243	136 71	36 6.5 234	136 62	36 6 216	112	68 36	5 180	103	2 42 36	2.5 90	36 18 36
+ 51.5.17	Практический курс второго иностранного жамка			5 504 504 320 148 36		+		+	3.5 126	84 42	3.5 126	84 42	3.25 117	84 33	3.75 135	68 31	36	\perp			\perp		$\bot \bot$	\perp		+++++
+ 51.5.18 + 51.5.19	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка			5 540 540 262 170 108 5 72 72 50 22	+	\bot		+	+++		++++	+	3 70 60	-	\square	+	5.5 198	102 60	36 4 144	56	52 36	4 144	68	8 40 36	1.5 54	36 18
+ 51.5.20	Практический курс перевода первого	7AA 5 66788 8 26		936 936 452 376 108							+++	+	25 90 50	40	4.5 162 16	0 62	6 216	102 78	36 45 162	84	78	3.5 126	68	58	5.0 180	48 60 72
+ 51.5.20.01	Практичного языка Практичногой курс письменного перевода первого	A 678 8 11	11 36	396 396 198 162 36									1 1 1 1 1 1 1	ΗĒ	2 72 50	22	2 72	34 38	2.5 90	56	34	2 72	34		2.5 90	24 30 36
+ 51.5.20.02	Практический курс устного перевода первого вностранного языка			540 540 254 214 72									2.5 90 50	40	2.5 90 50	40	4 144	68 40	36 2 72	28	44	1.5 54	34	20	2.5 90	24 30 36
+ 61.6.21	Практический курс перевода эторого инсстранеого изыка			5 288 288 154 134											2 72 3	38	1.5 54	34 20	1.5 54	28	26	1.5 54	34	20	1.5 54	24 30
+ 51.5.22 + 51.5.23	Переводческое редактирование Основы перевода с родного жанка на иностранный			5 72 72 34 38 5 144 144 90 54	$+ \Box$					$-\Box$			+ TT = -			+	2 72	34 38			_					
			3 36	5 108 108 28 44 36							++++					+			3 108 28	56	16 44 36	2 72	34	35		-
	Введение в переводоведение	1 2	2 36	5 72 72 18 54	2 72	18 54																				
+ 51.5.26 + 51.5.27	Теория перевода Вексения в спецфилополно	3 3	2 36	5 108 108 50 22 36 5 72 72 16 56	+++		+		2 72 16	56	3 108 34	16 22 31		-					++++							
+ 51.5.28 + 51.5.29	Лекомология	4 3	3 36	5 72 72 16 56 5 108 108 32 40 36							3 108 16	16 40 3														
+ 51.5.30	Теоритичнови грамматика История немециого жама	6 3	3 36	5 144 144 50 58 36 5 108 108 32 40 36							 		4 144 16	34 35	3 108 16	16 40	36							+ + +		
+ 61.5.31	Спитистика История и купытура стран изучаемого жыка	6 3	3 36	5 108 108 32 40 36 5 180 180 82 62 36	-						2 22 34	16 22	2 102 16	16 40	3 108 16	16 40	36									
+ 51.5.33	Призинтация исследовательских данных	5 2	2 36	72 72 16 56								10 11	2 72 16	56	~											
+ 61.5.34	Информационно-коммунекационные технологии в петеволе			5 72 72 34 38													2 72	34 38								
+ 61.635	Основы научного изпожения и реферирования			5 72 72 32 40					3 108 16	16 76					2 72 16	16 40										
+ 51.5.36 + 51.5.37 + 51.5.38	Безопасность жизнедентельности Физическая культура и спорт	3 3 1234 2	2 36	5 108 108 32 76 5 72 72 72 72 612 612 326 250 36	0.5 18		0.5 18 6		0.5 18 4	14	0.5 18	18														
+ 51.5.38	Дисциплины специализации Теоретическая фонетика	3 1234 17	17	612 612 326 250 36 108 108 32 40 36	4 144	90 54	3 108	68 40	6.5 234 16 3 108 16	84 98 36 16 40 36		68 58														
+ 51.5.38.02	Специальный курс немецкого жыка	1234 14	14 36	504 504 294 210	4 144	90 54	3 108	68 40	3.5 126	68 58	3.5 126	68 58														
Вариативная часть	Отраслевой перевод	7 89A 10	25	1228 1228 750 478 5 360 360 216 144	54	54	54	54	54	54	54	54	54	54	4 202	90 112		84 95 68 40			34	8 288 16 3 108	5 135		3.5 126 32 1.5 54	
+ 51.8.02	Актуальные проблемы международных отношений	8 2	2 36	5 72 72 42 30															2 72 28		30					
+ 51.8.03	Переводчик на рынке труда		2 36	5 72 72 16 56																		2 72 1	6	56		
+	Эпективные дисциплины по физической культуре и сполти	56		328 328 328	54	54	54	54	54	54	54	54	54	54	58	58										
+ Б1.ВДВ.01 + Б1.ВДВ.01.01	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.1 Региональное страноведение	6 2	2 36	72 72 16 56 72 72 16 56	+++		+++								2 72	16 56 16 56								+		
. 61.8,Д8.01.02	История национальных литератур	6 2	2 36	72 72 16 56 72 72 16 56	-							-			2 72	16 56		16 56								
- 61.8,Д8.02.01	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.2 Локативация как переводческая деятельность	7 2	2 36	72 72 16 56													2 72	16 56								
+ 61.8,Д8.02.00	Перевод в производственной офере	7 2	2 36	72 72 16 56											2 72		2 72	16 56								
+ 61.8,Д8.03.01	Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.З Перевод в туристической сфере	6 2	2 36	72 72 16 56 72 72 16 56	+++		+++				 		++++	+	2 72	16 56 16 56		+		+++		 	+	+		
. 61.B.DB.03.02	Перевод в сфере культуры и искусства Дисциплины по выбору Б1.8.Д8.4	6 2 9 3	2 36	72 72 16 55 108 108 68 40 1108 108 68 40 1108 108 68 40 1108 108 68 40 1108 108 108 68 40 1108 108 108 108 108 108 108 108 108 1											2 72	16 56						3 108	68	40		
		9 3	3 36	108 108 68 40																		3 108	68	40		
- 61.8,Д8.04.03 + 61.8,Д8.05	Возно-политичном первод Дисциплины по выбору 61.8.Д8.5	9 3 A 2	3 36 2	108 108 68 40 72 72 32 40	$++\mp$	+	++-	+++	+++	-	+++	+	+++	++	+++	++	-		+++	++7	-H	3 108	68	40	2 72 32	40
+ 61.8,Д8.05.01	Оценка качества перевода	A 2	2 36	72 72 32 40																					2 72 32	
. 61.8.Д8.05.00	Кросс-культурный менеджиент	A 2	2 36	72 72 32 40																					2 72 32	40
Блок 2.Практики, в Базовая часть	гом числе научно-исследовательская работа	(HMP) 20	20	720 720 11 709 693 720 720 11 709 693	$+ \Box$					$-\Box$			+			+		-T-E	6 216 6 216	3	213 209		+		14 504 14 504	8 496 484 8 496 484
	Учебная практика по получению первичных получению и меней и маниле в тим мете															11			0 233				+	+	. 201	0 100 101
+ 62.6.01(9)	профессиональных умений и навыков, в том чисте первичных умений и навыков научно- истемприять или петегылите	8 6	6 36	5 216 216 3 213 <u>200</u>									\perp						6 216	3	213 209		1 1			
+ 62.6.02(H)	Производственняя практика, научно-	A 3	3 36	5 108 108 2 106 <u>102</u>																					3 108	2 106 <u>102</u>
+ 62.6.03(f1)	Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта	A 8	8 36	5 288 288 4 284 <u>280</u>														T							8 288	4 284 280
. 5350000	профессиональной деятельности		9 00	5 108 108 2 106 <u>102</u>							+++	+				1 1 -		-							2 102	2 106 102
+ 62.5.04(f(a)	Производствення практика, преддитломная иная итоговая аттестация	A 3	3 36		+	\bot		+	+++		++++	+	+++	$\perp \perp$	\square	+		\perp		+++	-		+	$\perp \perp \downarrow \downarrow$	2 105	
Блок 3.Государстве Базовая часть	ным итоговая аттестация	6	6	216 216 207 9 216 216 207 9																			世上		6 216 6 216	207 9 207 9
+ 63.6.01(Q)	Подготовка к защите и защита выпускной		6 26	5 216 216 207 9														T							6 216	267 A
	жалификационной работы	<u> </u>	J 36	-					$\sqcup \sqcup \sqcup$	\rightarrow			\bot \bot \bot \bot	$\perp \perp$	\Box		-								- 210	
ФТД.Факультативы Вариативная часть			4	144 144 32 112 144 144 32 112	+++	++++		++++	+++		++++	+++	+	+		++-	2 72 16	56 56		+++	-	2 72 16		56 56		
+ ФТД.В.01	Актуальные проблемы переводовержия			5 72 72 16 56																		2 72 1		56		
+ ФТД.B.02	Спандартизация переводческой деятельности	7 2	2 36	5 72 72 16 56													2 72 16	56								

					Итого				Курс 1			Курс 2			Курс 3			Курс 4				
		Баз.%	Bap.%	ДВ(от Вар.)%	Мин.	з.е Макс.	Факт	Всего	Сем. 1	Сем. 2	Всего	Сем. 3	Сем. 4	Всего	Сем. 5	Сем. 6	Всего	Сем. 7	Сем. 8	Всего	Сем. 9	Сем. А
	Итого (с факультативами)				296	311	304	60	30.5	29.5	60	30	30	60	29	31	62	30.5	31.5	62	28	34
	Итого по ОП (без факультативов)				294	306	300	60	30.5	29.5	60	30	30	60	29	31	60	28.5	31.5	60	26	34
Б1	Дисциплины (модули)	91%	9%	44%	270	276	274	60	30.5	29.5	60	30	30	60	29	31	54	28.5	25.5	40	26	14
Б1.Б	Базовая часть				243	255	249	60	30.5	29.5	60	30	30	56	29	27	44.5	23.5	21	28.5	18	10.5
Б1.В	Вариативная часть				21	27	25							4		4	9.5	5	4.5	11.5	8	3.5
Б2	Практики, в том числе научно-исследовательская работа (НИР)	100%	0%	0%	18	21	20										6		6	14		14
Б2.Б	Базовая часть				18	21	20										6		6	14		14
Б2.B	Вариативная часть																					
Б3	Государственная итоговая аттестация				6	9	6													6		6
Б3.Б	Базовая часть				6	9	6													6		6
ФТД	Факультативы				2	5	4										2	2		2	2	
ФТД.В	Вариативная часть				2	5	4										2	2		2	2	
			ультативь				55.8	-	57	55.1	-	56.1	56.7	-	54	57.8	-	56.1	54.7	-	53.5	58
	Учебная нагрузка (акад.час/нед)		ультативь		од экз. се	ссий)	54.4	-	54	54	-	54	56.9	-	54	54	-	54	54	-	54	54
		в период гос. экзаменов						-			-			-			-			-		
	IКонтактная работа в периол TO (акал.час/нел)		лект. дис				28.8	-	29.5	27.6	-	28.5	31.9	-	26.4	27.1	-	29.8	31.2	-	27.1	29.3
	noman passia s nepried to (anadi lasyned)		ные дисци	плины по	физ.к.		2.1	-	3	3.1	-	3.1	3.3	-	3.1	3.3	-			-		
		Блок Б1					5002	-	594	540	-	556	590	-	520	540	-	526	462	-	474	200
		в том чи Блок Б2	сле по эл	ект. дисц.	по ф.к.		328 11	-	54	54	-	54	54	-	54	58	-		3	-		8
	Суммарная контактная работа (акад. час)	Блок БЗ					11	-			 -			-			-		3	-		8
		Блок ФТ,	Л				32	_			 -			_			_	16		_	16	
			н всем бло	кам			5045	-	594	540	 -	556	590	-	520	540	-	542	465	-	490	208
		ЭКЗАМ						7	3	4	9	4	5	8	4	4	6	3	3	6	2	4
		3A4ET (9	6	3	6	4	2	7	3	4	6	4	2	5	4	1
	Обязательные формы контроля	1	С ОЦЕНКО	ОЙ (ЗаО)				3	1	2	3	1	2	5	2	3	6	2	4	6	3	3
			ВАЯ РАБО											1		1	1		1			